

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市

東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各款 燒味 臘味
專車送貨 美味牛肉干 發行
快捷妥當

中和公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到大批

冬菇 花菇 香芋

梁春榮

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

本號有二十間新屋專賣
平賣近郊有款迎詢問

△全埠最著名地段在活活公司後面四
十八街西八零六、八二七、八五九號
睡房四個材料上乘地闊六十三尺先交
八千元

△十六街東九百號新屋兩間相連
睡房三個取價三千三百元(獨運英)
△片打東街五千五百號布店及登街夾
蘇聯街角四個睡房新屋四間先交六
千元

△多倫多利街東到街三個睡房新屋只
賣一萬五千五百元(獨運英)

△廿街東乃磨街四年前新三個睡房土庫
另有睡房兩個及廁所連車庫書櫃在
內先交三千五百元充等子交租

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件

實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護
你的重要文件、公債、首飾及其他貴重物件。以免受火
獨與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然有保險為護。仍有等物件。若然
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那斯高沙支行。即日租一個保險箱
那斯高沙支行。在雲高沙街支行三十五號。為你服務
那斯高沙支行。雲高沙街支行。雲高沙街支行。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

祖國冬瓜仔
頭水鮮蓮藕
大帮登市

土產各種鮮瓜菜大洪出市
價錢陸續平

特載要聞

珠江三角洲水災區

早造禾穗被淹腐爛

華北華東等地區田發生蟲害

△農業生產失敗
△洪水手忙脚亂

湖南省中共全團挽救連年災害帶來
的危機。又提出加強對農業生產的領導
工作。其所以採取此項措施。除
仍令各高級幹部監督外。並儘量停開會
及推遲許多不急之務。這不僅證實過去
方法的失敗。同時也說明。在更嚴重。
中共所定訂新辦法的內容是。一。
各級「黨委」切實做到「能辦不開的會
講就停止召開。能辦緩辦的事務就推遲
進行。集中力量。深入下去。狠抓當前
的農業生產」。二。自「省委」第一書記
「張平化」以下的「省委書記」。當委
「一委員」等。均分別前往湘潭
。邵陽。柳州。常德。湘西等地區。
檢查「生產和「幫助」生產。

美的士司機拒搭華人

我方提控捕法院究辦

紐約專訪。一位來自希臘移民之
士司機。因侮辱華人。拒絕我僑胞搭車
乘坐。致被我方提出控告。行將判刑一
案。昨在長島區內發生。茲特將該一事
件始末。查明報導於後。

△青年叫的士
竟無端受辱

事緣華人青年陳君。譚耀輝。曾光
。胡恩四君。於上月廿四日下午十時。於
長島區大道夾八十二車路街角處。叫
的士二輛。擬趕回華埠。譚君。曾。胡三
君。且係僑居時起回洪門青年體育會
要公待辦者。

但該的士司機。以所乘者係華人。
不知有何成見。竟拒絕開門。華埠。各
人質問之下。他強詞狡辯。乃乃長島區
者。不願赴華埠。各人指斥其非。乃觸
發彼之怒火。

△存心欺騙人
交警方辦理

此時。該的士司機。竟大罵辱罵華
人。言語至下流。因此附近附近附近附近
約數十人。均在圍觀。引以為異。
我方青年當即聲明。若彼再辱罵華人
並拒絕開車。立即報警。神仍強硬如故

中共如何積極的大搞農業生產

見大陸農業生產所存在的危機。是如何
的嚴重。所以我們才如此手忙脚亂。
(續完)

三。各級各單位組織三十多個「工
作組」。由各「部」。「委」。「各一廳
」。各「局」的幹事共率領。分別前往
各地進行「重點調查研究」及「巡迴檢
查」。

△警探盡全力
將車夫逮到

該區探險隊長奉命。乃立派幹員前
往查辦。但是日該的士司機適因休假。

雲坤洪門實業部職員

公元一九六二年

總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外務 李顯榮
監督 謝子才 吳一平
核數 陳文彬 王華進 呂禮庭
董事 簡國安 梁少如 林煥棠
鄭鴻輝 鄭光益

城埠達權總社職員表

中華民國五十二年

正社長 李榮發 副 黃榮蘭
正書記 劉洪浩 副 馬恒創
正副理 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福順 副 關祝波
正監督 林德義 副 吳德材 唐自璽
文書科 林灼如
幹事科 鄭秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周順榮 胡忠信 雷香初
周瑞麟 雷香初 梁裕選
宣傳科 鄭家波 阮杰
催收科 曾傳慶 趙仕照
慈善主任 曾傳慶 陳續倫
核數主任 李洪 周瑞麟
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

雲坤洪門實業部職員

公元一九六二年

總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外務 李顯榮
監督 謝子才 吳一平
核數 陳文彬 王華進 呂禮庭
董事 簡國安 梁少如 林煥棠
鄭鴻輝 鄭光益

美盛金舖

十足金銀珠寶玉器
眼鏡 鐘錶

243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

城埠達權總社職員表

中華民國五十二年

正社長 李榮發 副 黃榮蘭
正書記 劉洪浩 副 馬恒創
正副理 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福順 副 關祝波
正監督 林德義 副 吳德材 唐自璽
文書科 林灼如
幹事科 鄭秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周順榮 胡忠信 雷香初
周瑞麟 雷香初 梁裕選
宣傳科 鄭家波 阮杰
催收科 曾傳慶 趙仕照
慈善主任 曾傳慶 陳續倫
核數主任 李洪 周瑞麟
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

城埠民治黨支部

民國五十二年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周瑞麟 周伯昌 林國志
李國華 黃有志 陳錦輝
曾傳慶 黃榮富 雷香初 曾玉庭
林灼如 雷香初 曾玉庭

沙城民治黨支部

民國五十二年職員表

正主委 朱伯寬 副主委 馬才哲
執行委員 黃邦美 丘世照 馬照
麥參 江龍 麥緒
江龍 麥緒 黃龍
馬洪煜 黃龍 馬子珠
葉祖列 葉新貴 馬子珠
葉華沛 麥福 郭森章
馬立棟 葉新貴
監察主任 葉祖列 葉新貴
監察秘書 馬立棟 葉新貴
組織科 葉君創 馬特立
調查科 麥梅 謝亮 李盛 胡丁
評議員 全體民治

本報第廿三屆董事

民國五十二年

局長 司徒建平
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒創 趙鴻欣
吳一平 王耀柏 沈梧庭
候補董事 鄭忠梅 沈梧庭

城埠民治黨支部

民國五十二年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周瑞麟 周伯昌 林國志
李國華 黃有志 陳錦輝
曾傳慶 黃榮富 雷香初 曾玉庭
林灼如 雷香初 曾玉庭

沙城民治黨支部

民國五十二年職員表

正主委 朱伯寬 副主委 馬才哲
執行委員 黃邦美 丘世照 馬照
麥參 江龍 麥緒
江龍 麥緒 黃龍
馬洪煜 黃龍 馬子珠
葉祖列 葉新貴 馬子珠
葉華沛 麥福 郭森章
馬立棟 葉新貴
監察主任 葉祖列 葉新貴
監察秘書 馬立棟 葉新貴
組織科 葉君創 馬特立
調查科 麥梅 謝亮 李盛 胡丁
評議員 全體民治

東方飛愉快琵琶同

日航應生中村琵琶小姐。能令乘客一
登 DC-8 JET COURIER 噴射機。即覺身在東
方。其溫文東方招待。以中西美食奉
客。照料兒童。使人人滿意。
日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價
與各大航空公司同。且特點為樂於服務。
個人招待週到。班期便利。
日航又有特別利益。使溫哥華飛東方乘客
轉三藩市及羅生埠停留探親友。或再轉檀
香山。只付由西北飛東方票價。全不加費
三藩市羅生埠每日下午皆有班機飛東京。
羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山
飛東京。每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛
香港。台北。或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZENITH 6800

JAPAN AIR LINES



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以誠信待人

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except on
Sundays and holidays by The
Chinese Press, Ltd.
Vancouver, B.C.

怪盜草上飛

又誰能猜到呢。的確是怪盜草上飛。南詞說：「怪盜草上飛，不曉得是怪盜草上飛，還是怪盜草上飛。」南詞說：「怪盜草上飛，不曉得是怪盜草上飛，還是怪盜草上飛。」南詞說：「怪盜草上飛，不曉得是怪盜草上飛，還是怪盜草上飛。」

失眠者應注意睡眠的方向

睡眠的問題，經有專家討論過。一般人知道，睡眠對人體健康有極大的關係。睡眠時間，能使每天工作疲勞恢復，科學研究證明，睡眠時間，能使每天工作疲勞恢復，科學研究證明，睡眠時間，能使每天工作疲勞恢復。

成語淺解

「人微言輕」：地位低微，說話不為人所重視。自謙之語。
「人微言輕」：地位低微，說話不為人所重視。自謙之語。
「人微言輕」：地位低微，說話不為人所重視。自謙之語。

加國雷基碧詞長

文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌，文星閣雜誌。

不願出賣靈魂的人

「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字，在「丁明」這名字。

中華民國五十一年

穩寧民治黨職員表

執行委員會委員	李發良 李大 李鎮 麥保
黃兆強 雷宜顯 李兆權 周仁佳	
羅世秀 潘球 趙槐 陳振源	
監察委員	呂敬 黃樹森 梁成
李進來 黃樹森 梁成	
秘書	李發良 趙槐
財政	李兆權 李康 羅錦安
文書	李兆權 李康 羅錦安
宣傳	李兆權 李康 羅錦安
訓練	李兆權 李康 羅錦安
庶務	李兆權 李康 羅錦安

中華民國五十一年

黨近民治黨職員表

正主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡
正副主席	鄭忠梅 黎如球 鄭慶歡

New Chungking Restaurant

178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜。
食堂最寬大。廚師最易牙。
大謙小酌。隨時可應。
男女僑胞。請來幫襯。

利華煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7596

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

育興丸 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虛腰痛 精神不振 每盒一元
驅風膏 治風濕骨痛 跌打損傷 腰酸背痛 每盒五角
金烏蠅 治瘡癤腫毒 疔瘡癰疽 無名腫毒 每盒五角
羊眼藥 治眼疾腫痛 羞明流淚 翳障遮睛 每盒五角
擴陽露 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虛腰痛 每瓶一元
擴戰露 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虛腰痛 每瓶一元

B. G. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

當舖
押款 抵押 買賣 房地產 珠寶 金銀 古玩 字畫 傢俱 汽車 船隻 飛機 船舶 倉庫 碼頭 工廠 商店 學校 醫院 機關 團體 個人 遺囑 遺產 繼承 遺失 尋人 招領 尋狗 尋貓 尋人 招領 尋狗 尋貓 尋人 招領 尋狗 尋貓

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料
本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

新重慶酒家

雲城頂瓜。食堂最寬大。廚師最易牙。大謙小酌。隨時可應。男女僑胞。請來幫襯。

利華煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7596

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

育興丸 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虛腰痛 精神不振 每盒一元
驅風膏 治風濕骨痛 跌打損傷 腰酸背痛 每盒五角
金烏蠅 治瘡癤腫毒 疔瘡癰疽 無名腫毒 每盒五角
羊眼藥 治眼疾腫痛 羞明流淚 翳障遮睛 每盒五角
擴陽露 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虛腰痛 每瓶一元
擴戰露 治陽痿不舉 遺精滑精 腎虛腰痛 每瓶一元

B. G. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

當舖
押款 抵押 買賣 房地產 珠寶 金銀 古玩 字畫 傢俱 汽車 船隻 飛機 船舶 倉庫 碼頭 工廠 商店 學校 醫院 機關 團體 個人 遺囑 遺產 繼承 遺失 尋人 招領 尋狗 尋貓 尋人 招領 尋狗 尋貓

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料
本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

旅居日本華僑總數 共計有四萬四千人

【東京二十日電】日本法務省移民局發表一九五九年底的統計。旅居日本之中國僑民共有四萬四千八百人。佔留日外國總數百分之七。

該項統計係根據中國大陸各省籍在日僑民之居留證而得。居留證之有效期間為一年。台灣省籍在日居留證之有效期間為二年。台灣省籍在日居留證之有效期間為二年。台灣省籍在日居留證之有效期間為二年。

美官員稱難民願留港

【美聯社東京二十日電】新從香港歸國之國際發展署(援外署)官員一名。上星期對上議院難民小組委員會報告稱。從中共區逃抵香港之難民。大部份似乎寧願在香港居留。不願遷往美國之自由。換在世界任何地區之自由。

該官員以爲。難民之物質事務助理。華達斯。彼最近奉命赴香港調查難民狀況。新近返抵東京。同時力促上議院難民小組委員會。應考慮難民之經濟狀況。並以前往香港之中國難民。已清楚反映中共之失業。

紐約市黃種人 十萬三千三百

【紐約二十日電】紐約市之黃種人。包括中國及日本在內。共有一〇三、三四五名。

紐約市各區族裔中。以意大利裔最多。達八十五萬八千。其次爲黑人。有六十五萬三千。其他族裔爲波蘭裔八萬九千。德國裔二萬四千。愛爾蘭裔一萬一千。從文化觀點。與意大利裔僑民爭雄者爲西班牙裔。有八十八萬一千人。包括波多黎各人六十七萬八千人在內。

哀謝

先宗兄謝聖禧字振揚溫公府君。於中華民國五十年七月九日晨。壽終正寢。享壽七十有九。歲。治喪期間。承蒙親友蒞臨弔唁。並惠賜輓聯。哀謝。弟 謝振揚敬謝。

餐館生意連實業出賣

生意穩當。價錢相宜。因遠離別業。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲買者。請洽。面議。均由尊便。

PLENTY CAFE, PLENTY, SASK.
店址: 溫哥華
Eddie Chow, 60-5th Ave, Yorkton, Sask.

三睡房雅潔住宅出賣

位於故蘭區。有土庫。自動熱水器。新煤油爐。有光猛曬日台。近學校商店。離下埠僅十分鐘車程。景觀園地。業權清楚。現款或銀期。取價八千八百五十元。1111 E. 1st Ave. 晚間七時後。電話: AL 5-0033 洽商。

益豐茶室

市茶心點充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。蒙各界厚愛。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午十時至午夜。由下午六時至午夜。歡迎各界光臨。並請各界光臨。並請各界光臨。

東方旅館

EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

華埠東方旅館
最近大加翻新
歡迎僑胞居住
價錢特別相宜
司理 郭世慶
余誠快

鍾女士美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B.C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲髮
精工妙法專家
請先電話預約

興旺餐館賤價出賣

在亞省南部。是興旺餐館。人所共知。此項之餐館。亦是興旺餐館。現時因有餐館。覺其不敷。現將餐館賤價出賣。如有欲買者。請洽。面議。

7188 CAFE, P.O. BOX 606, TABER, ALTA.

價目平的唯一宗旨

女裝靴樣本
四號至五號半
原價十四元九角五
現售
男裝靴樣本
六號至六號半
原價十九元九角五
現售
六元九角五

668 Columbia St. New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY

WE'LL DEPT. STORES FOR LESS

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

專營中西藥材
丸散膏丹
當遠近光顧
無任歡迎

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜
放映喜劇電影
影片首次放映
特等位 壹元
頭等位 八角
二等位 六角
三等位 四角
夜十二點零一分散演
特等位 壹元
頭等位 八角
二等位 六角
三等位 四角

本報印刷部

承印各種中西文件
信箋、信封、中西東
帖、餐紙、餐單、洗
熨店單據、發售各色
紙料、并接造笠巴圖
章、工作精良、依期
交貨、價錢克己、遠
近賜顧、極表歡迎。

兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. MU 5-7712

承接大小電火工程
保證滿意

餐館兼製糖店出賣

本店位於 Burnaby, B.C. (亞比市) 與哥林比亞河發展區最近。餐館用具齊備。製糖設備完善。每年生意額超過十萬元。再展良機。誠實買者。請洽。與經理人洽商。

High St. P.O. Box 90, Burnaby, B.C.

海邊避暑屋出賣

有傢俱。位於 IRVING PARK。包括十六尺箱房。釣魚與游泳均好。取價七千九百五十元。電話: HE 4-1096 洽商。

中華民國五十二年 點城民治黨職員表

正主席 馬炳林 副主席 廖華帝
執行委員 馬炳林 廖華帝 廖華帝
監察委員 黃世 廖華帝 廖華帝
秘書 廖華帝 廖華帝 廖華帝
財政 廖華帝 廖華帝 廖華帝
文書 廖華帝 廖華帝 廖華帝
外務 廖華帝 廖華帝 廖華帝
調查 廖華帝 廖華帝 廖華帝
宣傳 廖華帝 廖華帝 廖華帝
庶務 廖華帝 廖華帝 廖華帝
評議 廖華帝 廖華帝 廖華帝

實業部職員表

總理 馬炳林
財政 廖華帝
文書 廖華帝
外務 廖華帝
調查 廖華帝
宣傳 廖華帝
庶務 廖華帝
評議 廖華帝

達權社職員表

社長 馬炳林 副社長 廖華帝
財政 廖華帝 文書 廖華帝
外務 廖華帝 調查 廖華帝
宣傳 廖華帝 庶務 廖華帝
評議 廖華帝

汝利慎民治黨職員表

執行委員 廖華帝 廖華帝 廖華帝
監察委員 廖華帝 廖華帝 廖華帝
秘書 廖華帝 財政 廖華帝
文書 廖華帝 外務 廖華帝
調查 廖華帝 宣傳 廖華帝
庶務 廖華帝 評議 廖華帝

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

加拿大寶路銀行

最近 美加 赤在 港找換 一五二六寸
今日香港匯價 每百港幣九元壹角

寶路銀行能供給各項不同貸借
私人貸借。隨時借以有信男女。以便繳交保險費。醫藥費。
應付債項。購買汽車及傢俱等。及其他確實用途。
房屋修葺。可以供住宅業主。以修葺或將屋宇改造。
爲現代化住宅。乃利便商家。欲購工具機器。以便達到有效收
良與修葺。

安全保護你的貴重物

每日所費少過兩仙
請君駕臨最接近你之
滿地可銀行詢問本行之
保險箱歡迎商量不
需辭報

MY BANK
BANK OF MONTREAL
加拿大始創最早之銀行
雲埠華區分行經理 Arthur E. Exham
自壹八七七年爲加拿大各界人士務服

B. F. GOODRICH TIRES

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
新張大減價一個月
威巧士膠輪公司
六〇一號。舖街。入口由奇化街
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. TEL. MU. 1-2919

定於七月十四日開張
專售各種客車及貨車膠輪
價錢由七元半起碼
僑胞及汽油站大量代理折扣優厚
所有膠輪保證可行二萬里
免費裝置
每舊膠輪換新膠輪扣除三元
翻新及修補。工作精良。
僑胞光顧。極表歡迎
兼有停車位出租 月租特平

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

地址: 片打東街一〇二號
電話: MU 1-1030

精研食譜
大減價
價廉味好

良好生意出賣

啟者: 本餐館創設於利便地段。經商有十餘年。向來生意興旺。地位適中。全場至潔。今因各股東。志願別業。願將生意全盤出賣。如有僑胞。欲買者。請洽。面議。或函詢。均由尊便。

尾城舍市打餐館特啓

SHASTA CAFE
635 Third St. Medicine Hat, Alta.

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 F. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
樓上門服務 依期不誤

